EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

BFA
DFB
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia

Gipuzkoako Foru Aldundia

EUSKO JAURLARITZAREN ETA FORU ALDUNDIEN ARTEKO AKORDIOA, EKONOMIA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA INBERTSIO PROIEKTUAK GARATZEKO, 2013KO EKITALDIAN EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO DEFIZIT MARJINA BERRIA MODU PARTEKATUAN ERABILIZ.

ACUERDO INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL GOBIERNO VASCO Y LAS DIPUTACIONES FORALES PARA EL DESARROLLO DE ACTUACIONES DE REACTIVACION ECONÓMICA Y DE PROYECTOS DE INVERSIÓN CON CARGO A LA UTILIZACIÓN COMPARTIDA DEL NUEVO MARGEN DE DÉFICIT DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI PARA EL EJERCICIO 2013

ELKARTU DIRA:

IÑIGO URKULLU RENTERIA jauna, lehendakaria.

JAVIER DE ANDRÉS GUERRA jauna, Arabako ahaldun nagusia.

JOSE LUIS BILBAO EGUREN jauna, Bizkaiko ahaldun nagusia.

MARTIN GARITANO LARRAÑAGA jauna, Gipuzkoako ahaldun nagusia.

ADIERAZTEN DUTE:

Lehenengoa.- Ekonomian eta finantzetan bizi dugun nazioarteko krisialdi honetan, agintari publikoek zuhurtziaz jokatu behar dute, bai eta neurririk egokienak hartu ere, ekonomia-zikloaren beheraldia geldiarazteko eta ekonomia-jarduerari eta -hazkundeari eusteko.

Bigarrena.- Hasiera batean 2013ko ekitaldirako adostutako EAEko aurrekontu egonkorren helburuak posible egin du uste baino gehiago gastatu ahal izatea ekitaldi honetan, eta hori, hein batean behintzat, ekonomia eta enplegua suspertzeko erabili beharko litzateke.

Hirugarrena.- Ekonomia eta enplegua suspertzeko tresnak behar dira, 2013rako EAEko defizit-marjina berria modu partekatuan erabiliz, alde batera utzi gabe Kontzertu Ekonomikoaren Batzorde Mistoak etorkizunean har litzakeen akordioak aurrekontuen egonkortasunerako, foru-erregimenaren berezita-

REUNIDOS:

El Sr. D. IÑIGO URKULLU RENTERIA, Lehendakari.

El Sr. D. JAVIER DE ANDRÉS GUERRA, Diputado General de Araba/Álava.

El Sr. D. JOSE LUIS BILBAO EGUREN, Diputado General de Bizkaia.

El Sr. D. MARTIN GARITANO LARRAÑAGA, Diputado General de Gipuzkoa

EXPONEN:

Primero.- Que, en un contexto de crisis económica y financiera a escala internacional, las autoridades públicas deben proceder con la necesaria prudencia y activar aquellas medidas que sean oportunas encaminadas a reducir la oscilación negativa del ciclo económico y mantener los ritmos de actividad y crecimiento económico.

Segundo.- Que la determinación del objetivo de estabilidad presupuestaria de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2013 inicialmente acordada permite disponer de una capacidad de gasto superior a la estimada para el presente ejercicio, que debería, al menos en parte, dedicarse a la reactivación económica y al empleo.

Tercero.- Que resulta procedente arbitrar mecanismos que permitan acometer actuaciones en materia de reactivación económica y de empleo con cargo a la utilización compartida del nuevo margen de déficit de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2013, sin perjuicio de los

sunekin bat, kontuan hartuz aurrekontuen egonkortasunari buruzko araudia, bai eta Kontzertu Ekonomikoaren Legeko 62. artikulua ere.

acuerdos que en relación con las especialidades derivadas del régimen foral en materia de estabilidad presupuestaria pueda adoptar, a futuro, la Comisión Mixta de Concierto Económico, de conformidad con lo establecido por la normativa en materia de estabilidad presupuestaria, así como por el artículo 62 de la Ley del Concierto Económico.

Laugarrena.- 2013ko maiatzaren 8an, lehendakariak proposamen bat egin zien Lurralde Historikoetako ahaldun nagusiei, ekonomia sustatzeko jarduerak eta inbertsio-proiektuak garatzeko, Foru Aldundiek nolabait ere inbertsioak egiteko ahalmenean parte hartzeko neurriak jarriz.

Cuarto.- Que, con fecha 8 de mayo de 2013, el Lehendakari realizó una propuesta a los Diputados Generales de los Territorios Históricos en orden a formalizar un acuerdo para el desarrollo de actuaciones de reactivación económica y de proyectos de inversión, arbitrando las medidas oportunas que permitan a las Diputaciones Forales ser partícipes de alguna manera en la capacidad inversora a la que se ha hecho referencia en el apartado anterior.

Bosgarrena.- Eusko Jaurlaritza eta Foru Aldundiak ados daudenez ekonomia eta enplegua modu koordinatuan suspertzeko, Erakundeen arteko Akordio bat egitea egoki da, lehen aipatutako oharrak aintzat harturik.

Quinto.- Que, constatada la voluntad conforme del Gobierno Vasco y de las Diputaciones Forales para acometer de forma coordinada la reactivación económica y la creación de empleo, procede, en base a las consideraciones reflejadas anteriormente, formalizar un Acuerdo Interinstitucional.

Seigarrena.- Herri Dirubideen Euskal Kontseiluari dagokio proposamenak aztertzea eta Eusko Jaurlaritzari eta Foru Aldundiei aurkeztea, euskal sektore publikoaren ekonomia, finantzak eta aurrekontuekin lotutako edozein gaik jarduera koordinatua eskatzen duenean. Funtzio horien baitan, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak, 2013ko irailare 30eko batzarrean, ontzat jo du Eusko Jaurlaritzaren eta Foru Aldundien arteko Akordio bat egotea, 2013ko ekitaldian ekonomia suspertzeko jarduerak eta inbertsio-proiektuak egin daitezen, modu partekatuan erabiliz EAEko defizit-marjina berria, bai eta han aipatzen den finantzazio-formula ere.

Sexto.- Que al Consejo Vasco de Finanzas Públicas le corresponde el estudio y formulación de propuestas al Gobierno Vasco y a las Diputaciones Forales sobre cualquier materia relacionada con la actividad económica, financiera y presupuestaria del sector público vasco que precise de una actuación coordinada. En el ejercicio de tales funciones, el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, en su reunión de 30 de septiembre de 2013, ha informado favorablemente la formalización de un Acuerdo Interinstitucional entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales para el desarrollo de actuaciones de reactivación económica y de proyectos de inversión para el ejercicio 2013, mediante la utilización compartida del nuevo margen de déficit de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como la fórmula de financiación que en él se contiene.

Zazpigarrena.- Erakundeek bultzatutako jarduerak

Séptimo.- Que las actuaciones y proyectos

eta proiektuak aurrera eramateko orduan, kontuan hartuko da lurraldeen arteko oreka.

impulsados por las Instituciones atenderán al equilibrio territorial en su ejecución.

Hori dena horrela, elkartu direnek ontzat eman dute Akordio hau, eta honako hauek izango dira

En virtud de lo expuesto, los comparecientes formalizan el presente Acuerdo, con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

Lehenengoa.- Akordioaren xedea.

Akordio honen xedea da Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek hainbat jarduera eta inbertsio-proiekturen bidez ekonomia suspertzea eta enplegua sortzea, bakoitzaren eskumenen baitan, EAEko defizit-marjina berria eta akordio horren finantzazio-formula modu partekatuan erabiliz.

Primera.- Objeto del Acuerdo.

Es objeto del presente Acuerdo acometer y desarrollar un conjunto de actuaciones y de proyectos de inversión para la reactivación económica y la creación de empleo que el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, en el ámbito de sus respectivas competencias, se comprometen a realizar, con cargo a la utilización compartida del nuevo margen déficit de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como la fórmula de financiación de dicho Acuerdo.

Bigarrena.- Jardueren eta inbertsio-proiektuen zenbatekoa eta banaketa.

1. Lehenengo klausulan aipatutako defizit-marjina berritik, Eusko Jaurlaritzak konpromisoa hartu du guztira 180.000.000 € partekatzeko Foru Aldundiekin, jardueren eta inbertsio-proiektuen banaketa honen arabera:

EUSKO JAURLARITZA	% 70	126.000.000
FORU ALDUNDIAK	% 30	54.000.000
Araba / Álava	*% 5*	*9.000.000*
Bizkaia	*% 15*	*27.000.000*
Gipuzkoa	*% 10*	*18.000.000*
Euskal Erakundeek guztira		**180.000.000**

2. Akordio honen eranskinean dator zein izango diren jarduerak eta inbertsio-proiektuak, edo zer arlotan emango diren jarduera eta proiektu horiek, erakunde eskudunek egindako aurreikuspenen

Segunda.- Cuantía y distribución de las actuaciones y proyectos de inversión.

1. Del nuevo margen de déficit al que se refiere la cláusula primera anterior, el Gobierno Vasco se compromete a compartir con las Diputaciones Forales una cuantía total de 180.000.000€, de acuerdo con la distribución de actuaciones y proyectos de inversión que se establecen en el siguiente cuadro:

GOBIERNO VASCO	70%	126.000.000
DIPUTACIONES FORALES	30%	54.000.000
Araba / Álava	*5%*	*9.000.000*
Bizkaia	*15%*	*27.000.000*
Gipuzkoa	*10%*	*18.000.000*
Total Instituciones Vascas		**180.000.000**

2. La determinación de las actuaciones y proyectos de inversión o, en su caso, de los ámbitos en los que dichas actuaciones y proyectos se hayan de desarrollar, de conformidad con las previsiones

arabera.

Hirugarrena.- Jarduerak finantzatzea.

1. Eusko Jaurlaritzak egingo ditu beharrezko diru-hornidurak, 2013ko ekitaldirako EAEko Aurrekontu Orokorren gain, klausula honen hurrengo ataletako baldintzei jarraituz.

2. Eusko Jaurlaritzak mailegu moduan ordainduko dio Foru Aldundi bakoitzari dagokiona, haien Aurrekontuetan agertu bezala, bigarren klausulari jarraituz eta erakunde bakoitzak aurrekontuetan aipatutako zenbatekora arte, gehienez ere.

3. Mailegu-eragiketen bidez emango da dirua, bost urte-saritan itzuliko da, urte bakoitzeko ekainaren 30a baino lehen, eta Akordio hau onartu ondorengo lehen aurrekontu-ekitaldiko ekainaren 30a izango da lehen muga-eguna.

4. Mailegu horiek % 1,50eko interes-tasa sortuko dute indarrean dauden bitartean, eta ez da inolako komisiorik kobratuko.

Laugarrena.- Ekonomia suspertzeko jardueren eta inbertsio-proiektuen banaketa, lurraldez lurralde.

Ekonomia suspertzeko jardueren eta inbertsio-proiektuen zenbatekoa modu honetan banatuko da, lurraldez lurralde:

realizadas por las Instituciones competentes, se recoge como Anexo al presente Acuerdo.

Tercera.- Financiación de las actuaciones.

1. El Gobierno Vasco realizará las dotaciones necesarias con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi vigentes para el ejercicio 2013 en las condiciones que se establecen en los siguientes apartados de esta cláusula.

2. El Gobierno Vasco abonará a modo de préstamo a cada una de las Diputaciones Forales los importes correspondientes a cada Institución que figuren consignados en sus Presupuestos, de conformidad con la cláusula segunda, y hasta el importe máximo presupuestado para cada Institución.

3. Las citadas entregas se realizarán a través de operaciones de préstamo, cuya devolución se realizará en cinco anualidades, pagaderas antes del 30 de junio de cada año, siendo el primer año de vencimiento el 30 de junio del primer ejercicio presupuestario posterior al de la formalización del presente Acuerdo.

4. Los citados préstamos devengarán un tipo de interés consistente en el 1,50% durante toda la vida de los mismos, no existiendo cobro de comisiones por ningún concepto.

Cuarta.- Distribución territorial del importe de las actuaciones de reactivación económica y proyectos de inversión.

La distribución territorial del importe de las actuaciones de reactivación económica y proyectos de inversión será la siguiente:

		Milioi euro	Banaketa, lurraldez lurralde		
			ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
		180	30	90	60
EUSKO JAURLARITZA	% 70	126	21	63	42
FORU ALDUNDIAK	% 30	54			
Araba / Álava	*% 5*	*9*	*9*	*..*	*..*
Bizkaia	*%15*	*27*	*..*	*27*	*..*
Gipuzkoa	*% 10*	*18*	*..*	*..*	*18*

		Millones de euros	Distribución territorial horizontal		
			ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
		180	30	90	60
GOBIERNO VASCO	70%	126	21	63	42
DIPUTACIONES FORALES	30%	54			
Araba / Álava	*5%*	*9*	*9*	*..*	*..*
Bizkaia	*15%*	*27*	*..*	*27*	*..*
Gipuzkoa	*10%*	*18*	*..*	*..*	*18*

Bosgarrena.- Aurrekontua kudeatzea eta jarduerak gauzatzea.

1. Ekonomia suspertzeko jarduerak eta inbertsio-proiektuak kontratatzeko eta gauzatzeko eskumenak dituen erakunde bakoitza izango da haiek kudeatuko dituena.

2. Horri begira, Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek egoki den moduan aldatuko dituzte beren aurrekontuak, erakunde bakoitzean indarrean dagoen araudiari jarraituz, Akordio honen baitan aipatzen diren inbertsio-proiektuak eta ekonomia suspertzeko jarduerak aurrera eramateko.

Seigarrena.- Jarraipena.

Erakunde bakoitzeko sailek dituzten zuzentzeko, gauzatzeko eta kontrolatzeko eskumenez gain, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak egingo die jarraipena eta emango die bultzada erakunde bakoitzak hartutako konpromisoei, eta haren ardura

Quinta.- Gestión presupuestaria y ejecución de las actuaciones.

1. Las actuaciones de reactivación económica y los proyectos de inversión serán gestionados por cada una de las Instituciones competentes para su contratación y ejecución.

2. A tales efectos, el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales se comprometen a realizar las modificaciones presupuestarias oportunas en sus presupuestos de conformidad con la normativa vigente en cada institución con el fin de acometer los proyectos de inversión y las actuaciones de reactivación económica que se contemplan en el marco del presente Acuerdo.

Sexta.- Seguimiento.

Sin perjuicio de las competencias de dirección, ejecución y control que corresponden a los Departamentos competentes de cada Institución, el seguimiento e impulso general de los compromisos adquiridos por las respectivas Instituciones en el

izango da akordioa behar bezala bete dadin zaintzea.

presente Acuerdo serán ejercidos por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, que velará por el adecuado cumplimiento del Acuerdo.

Akordio honekin ados, Gasteizko Lehendakaritzan izenpetu da, 2013ko irailaren 30ean.

En prueba de conformidad con el presente Acuerdo, se procede a su suscripción y firma en Lehendakaritza, en Vitoria-Gasteiz, a 30 de septiembre de 2013.

D. Iñaki Urkullu Renteria Jn.
Lehendakaria

D. Javier de Andrés Guerra Jn.
Araba/Álava-ko ahaldun nagusia
Araba-Álava Diputado General de Araba/Álava

D. José Luis Bilbao Eguren Jn.
Bizkaiko ahaldun nagusia
Diputado General de Bizkaia

D. Martín Garitano Larrañaga Jn.
Gipuzkoako ahaldun nagusia
Diputado General de Gipuzkoa

ERANSKINA

JARDUERAK ETA PROIEKTUAK ***(euro)***

ARABA	**EJ**	**AFA**	**Guztira**
Bide-azpiegiturak		5.700.000	5.700.000
UCEIS (Jundiz/Subillabide)		1.600.000	1.600.000
Biomasa erabiltzearen bideragarritasuna		300.000	300.000
Azpiegitura hidraulikoak (kolektoreak) (Mañueta/Villabuena/Samaniego)		1.400.000	1.400.000
Gasteizko Garraiogunea (CTV)	5.950.000		5.950.000
Errentako etxebizitzak sustatzea	4.000.000		4.000.000
Gizarteratzeko etxebizitzak sustatzea	1.000.000		1.000.000
AUO inbertsioa (Santiago/Txagorritxu)	1.000.000		1.000.000
Merkataritza/turismoa sustatzeko programak	700.000		700.000
Nekazaritza sustatzeko programak	450.000		450.000
Landetako bideak sustatzea	3.000.000		3.000.000
Azpiegitura hidraulikoak / ureztatzeak	250.000		250.000
Arasur trenbide-terminala	3.000.000		3.000.000
Aiaraldeko SPEIS Eraikina birgaitzea	1.650.000		1.650.000
Guztira	***21.000.000***	***9.000.000***	***30.000.000***

ANEXO

ACTUACIONES Y PROYECTOS *(euros)*

ÁLAVA/ARABA	**GOVA**	**DFA**	**Total**
Infraestructuras viarias		5.700.000	5.700.000
UCEIS (Jundiz/Subillabide)		1.600.000	1.600.000
Viabilidad aprovechamiento biomasa		300.000	300.000
Infraestructuras hidráulicas (colectores) (Baños de Ebro/Villabuena/Samaniego)		1.400.000	1.400.000
CTV	5.950.000		5.950.000
Promoción viviendas alquiler	4.000.000		4.000.000
Promoción viviendas inclusión social	1.000.000		1.000.000
Inversión HUA (Santiago/Txagorritxu)	1.000.000		1.000.000
Programas fomento comercio/turismo	700.000		700.000
Programas fomento desarrollo agricultura	450.000		450.000
Fomento desarrollo rural -caminos-	3.000.000		3.000.000
Infraestructuras hidráulicas/regadíos	250.000		250.000
Terminal Ferroviaria Arasur	3.000.000		3.000.000
Rehabilitación Edificio SPEIS Ayala	1.650.000		1.650.000
Totales	***21.000.000***	***9.000.000***	***30.000.000***

JARDUERAK ETA PROIEKTUAK ***(euro)***

<u>**BIZKAIA**</u>	**EJ**	**BFA**	**Guztira**
Bilboko metroaren 3. Linea	15.400.000	15.400.000	30.800.000
Zamudioko Teknologia Parkea handitzea	5.000.000	4.000.000	9.000.000
Obra Hidraulikoak (Ur Partzuergoa - URA)	9.000.000	4.600.000	13.600.000
Enpresa eta Berrikuntza Zentroa (Gernika)	5.000.000	3.000.000	8.000.000
Trenbide-azpiegituretan inbertitzea	7.500.000		7.500.000
Euskotrenen material mugikorra berritzea	6.000.000		6.000.000
Arrantza-azpiegiturak	3.200.000		3.200.000
Merkataritza/turismoa sustatzeko programak	2.000.000		2.000.000
Nekazaritza/arrantza sustatzeko programak	1.300.000		1.300.000
Sestaon etxebizitzak sustatzea	8.300.000		8.300.000
BIOEF Proiektua garatzea	300.000		300.000
Guztira	***63.000.000***	***27.000.000***	***90.000.000***

ACTUACIONES Y PROYECTOS *(euros)*

BIZKAIA	**GOVA**	**DFB**	**Total**
Línea 3 Metro Bilbao	15.400.000	15.400.000	30.800.000
Ampliación Parque Tecnológico Zamudio	5.000.000	4.000.000	9.000.000
Obras Hidráulicas (Consorcio de Aguas - URA)	9.000.000	4.600.000	13.600.000
Centro de Empresas e Innovación (Gernika)	5.000.000	3.000.000	8.000.000
Inversión Infraestructuras ferroviarias	7.500.000		7.500.000
Renovación material móvil Euskotren	6.000.000		6.000.000
Infraestructuras pesqueras	3.200.000		3.200.000
Programas fomento comercio/Turismo	2.000.000		2.000.000
Programas fomento agricultura/pesca	1.300.000		1.300.000
Promoción viviendas Sestao	8.300.000		8.300.000
Desarrollo Proyecto BIOEF	300.000		300.000
Totales	***63.000.000***	***27.000.000***	***90.000.000***

JARDUERAK ETA PROIEKTUAK ***(euro)***

GIPUZKOA	**EJ**	**GFA**	**Guztira**
Tokiko enplegua sustatzeko programa		3.150.000	3.150.000
Udal inbertsioak sustatzeko programa		6.000.000	6.000.000
Euriteek kaltetutako udalerrientzako laguntza		850.000	850.000
Mugikortasuna eta bide azpiegiturak		3.300.000	3.300.000
Kultura ekipamenduetarako inbertsioak		1.500.000	1.500.000
Gizarte ekipamenduetarako inbertsioak		1.500.000	1.500.000
Berrikuntzarako eta ekonomiaren garapenerako bastelako jarduerak		1.700.000	1.700.000
Trenbide-azpiegituretan inbertitzea	8.600.000		8.600.000
Euskotrenen material mugikorra berritzea	6.000.000		6.000.000
Azpiegitura hidraulikoak	3.000.000		3.000.000
Teknologian inbertitzea	4.250.000		4.250.000
Merkataritza/turismoa sustatzeko programak	1.300.000		1.300.000
Nekazaritza/arrantza sustatzeko programak	2.850.000		2.850.000
Errentako etxebizitzak sustatzea	13.000.000		13.000.000
Osasun Zentro berriak	3.000.000		3.000.000
Guztira	***42.000.000***	***18.000.000***	***60.000.000***

ACTUACIONES Y PROYECTOS ***(euros)***

GIPUZKOA	**GOVA**	**DFG**	**Total**
Programa fomento empleo local		3.150.000	3.150.000
Programa impulso inversiones municipales		6.000.000	6.000.000
Apoyo municipios daños por lluvias		850.000	850.000
Movilidad e infraestructuras viarias		3.300.000	3.300.000
Inversiones equipamientos culturales		1.500.000	1.500.000
Inversiones equipamientos sociales		1.500.000	1.500.000
Otras actuaciones de innovación y desarrollo económico		1.700.000	1.700.000
Inversión Infraestructuras ferroviarias	8.600.000		8.600.000
Renovación material móvil Euskotren	6.000.000		6.000.000
Infraestructuras hidráulicas	3.000.000		3.000.000
Inversiones tecnológicas	4.250.000		4.250.000
Programas fomento comercio/turismo	1.300.000		1.300.000
Programas fomento agricultura/pesca	2.850.000		2.850.000
Promoción viviendas alquiler	13.000.000		13.000.000
Nuevos Centros de Salud	3.000.000		3.000.000
Totales	***42.000.000***	***18.000.000***	***60.000.000***